

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 7:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kres nadszedł! Nadszedł kres! Ocknął się przeciwko tobie! Oto nadszedł!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przyszedł koniec! Nadszedł kres! Ocknął się — przeciwko tobie! Oto nadszedł!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nadszedł koniec, przyszedł koniec, ocknął się przeciwko tobie, oto nadszedł.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Koniec przychodzi, przychodzi koniec, ocknął się przeciwko tobie, oto przychodzi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Koniec przychodzi, przychodzi koniec, ocknął się przeciw tobie: oto przychodzi!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Koniec nadszedł, nadszedł koniec dla ciebie, oto nadszedł.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kres nadszedł, tak, nadszedł kres dla ciebie - oto już nadchodzi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyszedł koniec, koniec przyszedł. Przebudził się przeciw tobie. Oto nadszedł.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyszedł koniec, nastąpił kres. Przebudził się przeciwko tobie. Oto nadszedł.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nadszedł kres, przyszedł koniec. Przebudził się, [aby wystąpić] przeciw tobie. Oto nadchodzi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Моє око не пощадить, ані не помилую, тому що дам на тебе твої дороги, і твої гидоти посеред тебе будуть, і пізнаєш, що Я є Господь, що побиває.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadchodzi kres! Nadchodzi kres! Rozbudził się przeciw tobie i oto nadszedł!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nadejdzie koniec. Musi nadejść koniec; przebudzi się dla ciebie. Oto nadchodzi.